

**Wissenschaftliche Publikationen von
Prof. em. Dr. Herrmann Jungraithmayr,
zusammengestellt im Mai 2016
anlässlich seines 85. Geburtstags**

Die folgende Liste der wissenschaftlichen Publikationen von Prof. em. Dr. Herrmann Jungraithmayr habe ich im Mai 2016 anlässlich seines 85. Geburtstags zusammengestellt. Sie umfasst den Zeitraum von 1953 bis Anfang 2016. Der Jubilar – mein Doktorvater – war in dieser Zeit außerordentlich produktiv. Bis heute sind über 200 Artikel und über 40 Monographien, Sammelbände zu wissenschaftlichen Konferenzen und Festschriften, viele Kleinschriften und vier Kurzfilme von ihm erschienen. Sein umfangreiches wissenschaftliches Oeuvre umfasst neben vielen Abhandlungen zur Rekonstruktion der tschadischen und afroasiatischen Sprachgeschichte auch viele grammatische Beschreibungen, Wörterbücher, Text- und Sprichwortsammlungen tschadischer Sprachen. Dazu kommen Lexika zur Afrikanistik und Erzählforschung, Sprachlehrbücher, Übersetzungen aus afrikanischen und in afrikanische Sprachen, aber auch sprachpolitische und sprachphilosophische Abhandlungen.

Ich habe alle mir bekannten Publikationen Herrmann Jungraithmayrs – mit Ausnahme von Buchbesprechungen – in diese Liste aufgenommen. Ich bin mir ziemlich sicher, dass sich trotz aller Sorgfalt Fehler in diese Liste eingeschlichen haben und fürchte, dass ich die eine oder andere Publikation übersehen haben könnte. Für diesbezügliche Hinweise bin ich sehr dankbar. In einer späteren Bearbeitung und Ergänzung dieser Liste will ich das gerne korrigieren.

Herrmann Jungraithmayr wünsche ich weiterhin Gesundheit und viel Kraft – körperlich und geistig – und Gottes Segen für seine Arbeit und sein weiteres Leben. Möge es weiterhin reiche Früchte tragen!

Uwe Seibert,
Weihergarten 3, 35689 Dillenburg
Email: U.Seibert@googlemail.com

2013

La langue Mubi / Kaan gi Mongul (République du Tchad: Précis de grammaire - Textes - Lexique. Berlin: Dietrich Reimer.

(zusammen mit Ph. Diyakal) Mushere, a Chadic language of five level tones. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 163: 297-307.

2014

The historical position of Tangale within Chadic. In: A. Storch, J. Harnischfeger & R. Leger (Hrsg.), *Fading Delimitations. Multilingual Settlements in a Convergence Area – Case Studies from Nigeria*. Köln: Rüdiger Köppe, 157-166.

The subjunctive in Mokilko: A mixed perfective-imperfective stem. In: Nina Pawlak, Ewa Siwierska & Izabela Will (Hrsg.), *Hausa and Chadic Studies in Honour of Professor Stanisław Piłaszewicz*. Warsaw: Elipsa, 58-66.

2015

Die Dreidimensionalität afrikanischer Sprachen. Marburg: Blaues Schloss.

The relevance of Chadic in West African linguistic history. In Gian Claudio Batic & Sergio Baldi (Hrsg.), *Selected Proceedings of the Symposium on West African Languages* (Serie Ciado-Sudanese, 7) Neapel, 25-39.

2016

(zusammen mit Miroslava Holubová, unter Mitarbeit von Luka J. Jiwul und Sonja Ermisch). *The Ngas Language (Shik Ngas). Fundamentals of Grammar - Texts - Dictionary*. Berlin: Dietrich Reimer.

(zusammen mit M. Holubová) Ngas (Angas): the verbal system. In: P. Zima (Hrsg.), *The Verb and Related Areal Features in West Africa*. München: LINCOM Europa, 158-191.

(zusammen mit Peter Kosta) Nachruf auf Werner Thomas. In: *Sitzungsberichte der Wissenschaftlichen Gesellschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main*. Stuttgart: Franz Steiner, 7-11.

2010

Mubi and Semitic – Striking Parallels. In: F.M. Fales & G.F. Grassi (Hrsg.), *CAMSEMUD 2007. Proceedings of the 13th Italian Meeting of Afro-Asiatic Linguistics*. Padua: S.A.R.G.O.N., 133-138.

(zusammen mit Y. Ahmed) Tsororuwa “Wipfel” versus kololuwa „Gipfel“. Zur Übertragung Goethe’scher Gedichte ins Hausa. In: V. Demyankož & V. Porkhomorsky (Hrsg.), *In the Space of Language and Culture: Sound, Sign, Sense*. Festschrift für Victor Vinogradov. Moskau: Iazyki slavianskikh kultur, 562-571.

2011

Studia Chadica. Ausgewählte Beiträge zur tschadischen Sprachwissenschaft. Zusammengestellt von Julia Becker, Anna Haffner & Rainer Voßen. Mit einer Einleitung von Rudolf Leger. Köln: Rüdiger Köppe. (Eine Auswahl von Artikeln aus den Jahren 1961 bis 2009)

La deuxième personne du pronom en tchadique. In: Amina Mettouchi (Hrsg.), *Parcours berbères. Mélanges offerts à Paulette Galand-Pernet et Lionel Galand pour leur 90e anniversaire*. Köln: Rüdiger Köppe

2012

Chadic. In: L. Edzard (Hrsg.) *Semitic and Afroasiatic: Challenges and Opportunities*. Wiesbaden: Harrassowitz, 296-368.

1953

Studie zur Schilh-Sprache in Marokko. *Wiener Völkerkundliche Mitteilungen* 1.1: 26-30.

Volks- und sprachkundliche Studien in Korsika. *Wiener Völkerkundliche Mitteilungen* 1.2: 42-48.

1956

Untersuchungen zur Sprache der Tangale in Nordost-Nigerien. Dissertation, Universität Hamburg.

1957

Vokalharmonie im Tangale. *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 10.2: 144-152.

1959

Vorläufiger Bericht über die Darfur-Expedition 1958/59. *Wiener Völkerkundliche Mitteilungen* 7.2: 82-84.

1960

Bericht über eine Forschungsreise nach Darfur und Wadai. *Afrika und Übersee* 44, S. 81-93.

Felsbilder von Süd-Darfur. *Afrika und Übersee* 44: 193-207.

1961

Beobachtungen zur tschadhamitischen Sprache der Jegu (und Jonkor) von Abu Telfan (République du Tchad). *Afrika und Übersee* 45: 95-123.

Rock Paintings in the Sudan. *Current Anthropology* 2.4: 388-389.

1962

Das Studium afrikanischer Sprachen an deutschen Hochschulen. *Afrika heute. Jahrbuch der Deutschen Afrika-Gesellschaft*, 2-4.

Bericht vom 3. Kongreß für das Studium westafrikanischer Sprachen. *Afrika und Übersee* 46: 314-316.

Das Studium afrikanischer Sprachen an deutschen Hochschulen. *Afrika heute*: 401-403.

1963

On the ambiguous position of Angas. *Journal of African Languages* 2.3: 272-278.

Die Sprache der Sura (Maghavul) in Nordnigerien. *Afrika und Übersee* 47: 8-89, 204-220.

1964

Form und Gehalt afrikanischer Sprachen. *Afrika heute*.

Texte und Sprichwörter im Angas von Kabwir (Nordnigerien), mit einer grammatischen Skizze, Teil I und II. *Afrika und Übersee* 48: 17-35, 114-127.

Materialien zur Kenntnis des Chip, Montol, Gerka und Burrum (Süd-plateau, Nordnigerien). *Afrika und Übersee* 48: 161-182.

Die Sprache der Jegu im zentralen Sudan und ihre Stellung innerhalb der tschadohamitischen Sprachen. *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 59/60 (1963/64): 44-51.

1965

Internal A in Ron plurals. *Journal of African Languages* 4.2: 102-107.

Dringende linguistische Aufgaben im zentral-östlichen Sudan. *Bulletin of the International Committee on Urgent Anthropological and Ethnological Research* 7: 27.

Die Sprachen Afrikas und die afrikanische Sprachwissenschaft (Les langues africaines et la linguistique africaine). *Afrika heute* 6.2: 16-18.

Ein Leben mit afrikanischen Sprachen. *Paideuma* 52: 7-26.

2007

Ernst Dammann (1904 – 2003), *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 157.1: 1-6.

Chadic and Hamitosemitic. In: Rainer M. Voigt (Hrsg.) *From Beyond the Mediterranean*. Akten des 7. Internationalen Semito- hamitistenkongresses, Aachen: Shaker, 15-21.

Tonal cases in Mushere (Plateau, Nigeria). In: R.-J. Anyanwu (Hrsg.), *Tone Systems in African Languages*. Köln: Rüdiger Köppe, 131-137.

Ein Leben mit afrikanischen Sprachen (Schluss). *Paideuma* 53: 243-254.

2008

(zusammen mit Ph. I. Diyakal) *Lyang Lu: One Thousand and One Proverbs, Idioms and Sayings in Mushere (N. Nigeria) with a Grammatical Outline and Vocabulary*. Stuttgart: Franz Steiner.

Erosion in Chadic. In: J.D. Bengtson (Hrsg.), *In Hot Pursuit of Language in Prehistory*. Essays in the four fields of anthropology in Honor of Harold Crane Fleming. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 161-167.

Der perfekte Ton. Zur Dreidimensionalität afrikanischer Sprachen. Stuttgart: Franz Steiner.

2009

Historical Metamorphoses in Chadic. In: S. Baldi (Hrsg.), *Studi Magrebini Nuova Serie Vol. VII, Napoli 2007, VIII Afroasiatic Congress*. Neapel: Università degli Studi di Napoli „L’Orientale“, 167-177.

The verbal system of Ron, Mushere and Tangale – three southwestern Chadic fringe languages. In: P. Zima (Hrsg.), *The Verb and Related Areal Features in West Africa*. München: LINCOM Europa, 132-157.

Notes sur le système verbal du sokoro (République du Tchad). *Afrika und Übersee* 88.1/2: 175-186.

2006

Grammatik und Wahrnehmung in afrikanischen Sprachen. In: H.-R. Duncker (Hrsg.), *Beiträge zu einer aktuellen Anthropologie*. Stuttgart: Franz Steiner, 343-51.

Pronominal gender distinction in southwestern Afroasiatic/Hamito-semitic (Chadic). In: P. G. Borbone, A. Mengozzi & M. Tosco (Hrsg.), *Loquentes linguis*. Studi linguistici e orientali in onore di Fabrizio A. Pennacchietti. Wiesbaden: Harrassowitz, 367-74.

Erosionsresistenz im tschadischen Wortgut. In: K. Winkelmann & D. Ibriszimow (Hrsg.), *Zwischen Bantu und Burkina*. Festschrift für Gudrun Miehe zum 65. Geburtstag. Köln: Rüdiger Köppe, 111-124.

Apophony in the Verbal System of Gadang. In: P. Newman & L.M. Hyman (Hrsg.), *West African Linguistics*, Papers in Honor of Russell G. Schuh. Columbus: Ohio State University, 134-144.

The verb in Chadic – State of the Art. In: B. Caron & P. Zima (Hrsg.), *Sprachbund in the West African Sahel*. Louvain & Paris: Peeters, 167-183.

Mokilko Morphology. In: A. Kaye (Hrsg.), *Morphologies of Asia and Africa*. Winona Lake: Eisenbrauns, S. 707-722.

Ablaut in Chadic. In: M. Moriggi (Hrsg.), *Atti del XII Incontro Italiano di Linguistica Camito-Semitica (Afroasiatic)*. Soveria Mannelli: Rubbettino, 277-290.

(unter Mitarbeit von Njeno Andirya Galadima & Stephen Njeno Yoblis) *Buɓu Saba. Proverbs, Sayings and Maxims in Eastern Tangale (Northern Nigeria)*. Köln: Rüdiger Köppe.

(Hrsg. zusammen mit A. Yahaya) *Goethe-Gedichte - Wakokin Goethe*. In die Hausa-Sprache übertragen von Herrmann Jungrathmayr und Ahmed Yahaya. Köln: Rüdiger Köppe.

1966

Zur Bildung der Aspektstämme in den Ron-Sprachen (Plateau, Nordnigerien). In: J. Lukas (Hrsg.), *Neue Afrikanistische Studien*. Hamburg: Deutsches Institut für Afrika-Forschung, 117-125.

Die Laryngale h und ʾ im Scha (Südplateau, Nordnigerien). *Afrika und Übersee* 49: 169-173.

Zum Bau der Aspekte im Westtschadohamitischen. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 116.2: 227-234.

Volkstum und Sprache in Nigeria. *Afrika heute* 23: 351-352.

1967

Specimens of the Pa'a ('Afa') and Warji languages with notes on the tribes of Ningi Chieftdom (Bauchi Province, N. Nigeria). *Afrika und Übersee* 50: 194-205.

A brief note on certain characteristics of 'West Chadic' languages. *Journal of West African Languages* 4.2: 57-58.

Funktion und Bedeutung der musikalischen Tonhöhe in afrikanischen Sprachen. *Afrika heute* 11.

Angas – Westafrika (Nordnigerien): Tänze und Riten nach dem Tode eines Sippenoberhauptes (Encyclopaedia Cinematographica). Göttingen.

Angas (Westafrika, Nordnigerien): Bau einer Floßzither (Encyclopaedia Cinematographica). Göttingen.

Scha (Westafrika, Nordnigerien): Tanz der Frauen am Abend vor der Hirsernte (Encyclopaedia Cinematographica). Göttingen.

Fulbe (Westafrika, Nordnigerien): Mutproben der Jünglinge (Scharo) (Encyclopaedia Cinematographica). Göttingen.

1968

Ancient Hamito-Semitic remnants in the Central Sudan. *Etudes Chamito-Sémitiques* 13: 76-85.

The Hamitosemitic Present-Habitative Verb Stem in Ron and Mubi. *Journal of West African Languages* 5.2: 71-76.

Hausa, Ron, Angas – a comparative analysis of their ‘aspect’ systems. *Afrika und Übersee* 52 (1968/69): 15-22.

A comparative word list of the Ron languages. *Africana Marburgensia* 1.2: 3-12.

Ancient Hamito-Semitic remnants in the Central Sudan. *African Language Review* 7: 16-22.

Moderne Entwicklungstendenzen in afrikanischen Sprachen. *Internationales Afrika-Forum* 4.5: 281-286.

Class languages of Tangale-Waja District (Bauchi Province, Northern Nigeria). *Afrika und Übersee* 52 (1968/69): 161-206.

1969

(Hrsg. zusammen mit H.-J. Greschat) *Kalima na dini – Wort und Religion*. Festschrift für Ernst Dammann. Stuttgart: Evangelischer Missionsverlag.

Der Applikativ- oder Zielstamm im Ron. In: H. Jungraithmayr & H.-J. Greschat (Hrsg.), *Kalima na dini – Wort und Religion*. Stuttgart: Evangelischer Missionsverlag, 89-93.

1970

Die Ron-Sprachen. Tschadohamitische Studien in Nordnigerien. Glückstadt: Augustin.

On root augmentation in Hausa. *Journal of African Languages* 9.2: 83-88.

Das Birgit, eine osttschadische Sprache – Vokabular und grammatische Notizen. In: G. Takács (Hrsg.), *Egyptian and Semito-Hamitic (Afro-Asiatic)*. Studies in memoriam W. Vycichl. Leiden & Boston: Brill, 342-71.

Der analytische Sprachtyp in Afrika. In: U. Hinrichs (Hrsg.), *Die europäischen Sprachen auf dem Wege zum analytischen Sprachtyp*. Wiesbaden: Harrassowitz, 477-84.

Afrikanistik wozu? In: R. Kastenholz & A. Storch (Hrsg.), *Sprache und Wissen in Afrika*. Beiträge zum 15. Afrikanistentag, Frankfurt am Main und Mainz, 30. September - 2. Oktober 2002. Köln: Rüdiger Köppe, 11-16.

2005

Le paradigme verbal en -U dans les langues chamito-sémitiques. In: A. Lonnet & A. Mettouchi (Hrsg.), *Les Langues chamito-sémitiques (afro-asiatiques)*. Band 1. Paris: Ophrys, 65-80.

Lexicalized D- and L-Stems in Chadic? In: A. Mengozzi (Hrsg.), *Studi Afroasiatici*. Mailand: Franco Angeli, 123-30.

Prefix and Suffix Conjugation in Chadic. In: P. Fronzaroli & P. Marrassini (Hrsg.), *Proceedings of the 10th Meeting of Hamito-Semitic (Afroasiatic) Linguistics*. Florenz: Dipartimento di Linguistica, Università di Firenze, 411-19.

Genusverlust am tschadischen Pronomen – ein afrikanischer Aneignungsprozess. In: B. Burtea; J. Tropper & H. Younansardaroud (Hrsg.), *Studia Semitica et Semitoamitica*. Münster: Ugarit, 151-165.

Two extremes of Chadic: Mokilko and Tangale in contrast. In: A.M. Di Tolla (Hrsg.), *Studi Magrebini*. Band III. Neapel: Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 197-205.

Hamitosemitic features of Chadic. In: É. Apor & I.Ormos (Hrsg.), *Goldziher Memorial Conference*. Budapest: MTA Könyvtara, 143-150.

Altrilocality in Tangale and Tuareg: a common heritage feature? In: E. Shay & U. Seibert (Hrsg.), *Motion, Direction and Location in Language*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 123-28.

The emergence of new pronouns in Tangale. In: M.R.M. Hasitzka, J. Diethart & G. Dembski (Hrsg.), *Das alte Ägypten und seine Nachbarn*. Festschrift für Helmut Satzinger. Krems: Universitätsverlag, 341-46.

Loss and growth. Chadic in a historical perspective. In: L. Kogan (Hrsg.), *Studia Semitica*. Festschrift für Alexander Militarev. Moskau: Eisenbrauns, 295-302.

Pi''el/parras/fa''al in Chadic? In: M. L. Bender, G. Takács & D. L. Appleyard (Hrsg.), *Selected Comparative-Historical Afrasian Linguistic Studies*. München: LINCOS Europa, 317-23.

(zusammen mit R.-J. Anyanwu), Gemination in the morphology of some African languages, In: *Annual Publication in African Linguistics* 1. Köln: Rüdiger Köppe, 5-20.

2004

L'idéophone en mokilko et en sibine. Différences morphologiques et sémantiques. In: E. Motte-Florac & G. Guarisma (Hrsg.), *Du Terrain au Cognitif*. Linguistique, Ethnolinguistique, Ethnoscience. À Jacqueline M.C. Thomas. Leuven: Peeters, 181-195.

(zusammen mit R. Leger, H. Satzinger, A. Storch & G. Takács) „Geschicht arbeiten“ – eine panafrikanische Isoglosse? *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 154.1: 9-16.

(zusammen mit W.J.G. Möhlig & A. Storch) *Lehrbuch der Hausa-Sprache*. Köln: Rüdiger Köppe.

(zusammen mit R. Leger und D. Löhr) „Westwärts weht der Wind“ – Migrationen im südlichen Tschadseegebiet. In: K.-D. Albert, D. Löhr & K. Neumann (Hrsg.), *Mensch und Natur in Westafrika*, Weinheim: WILEY-VCH, 169-95.

1971

Reflections on the root structure in Chadohamitic (Chadic). In: Université d'Abidjan (Hrsg.), *Actes du 8e congrès de la Société linguistique de l'Afrique Occidentale* (Annales de l'Université d'Abidjan), Abidjan, 285-292.

How many Mimi languages are there? *Africana Marburgensia* 4.2: 62-70.

The Tangale vowel harmony system reconsidered. *Journal of African Languages* 10.1: 28-33.

Bemerkungen zu den sprachtheoretischen Äußerungen L. S. Senghors. In: VAD (Hrsg.), *Theoretische Probleme des Sozialismus in Afrika*. Hamburg: Helmut Buske, 75-87.

Fyer-Sätze. *Afrika und Übersee* 55: 258-261.

1972

Sprachaufnahmen im Tschad 1971/72. *Africana Marburgensia* 5.1: 60-67.

Studien zum Dera (Kanakuru): Teil I: Einleitung mit Verbreitungsskizze. *Africana Marburgensia* 5.2: 57-62.

Gustav Nachtigal, Sahara und Sudan: Bemerkungen zum Nachdruck. *Africana Marburgensia* 5.2: 70-73.

1973

Notes on the Ishe Dialect of Ukaan (Akoko, Western State, Nigeria). *Africana Marburgensia* 6.1: 38-53.

Eine Wortliste des Oḳo, der Sprache von Ogori (Nigeria). *Africana Marburgensia* 6.2: 58-66.

Einleitung. In: F. K. Fiawoo (Hrsg.), *Tuinese – Fia yi Dziehe: Two Plays in Ewe and English*. Berlin: Dietrich Reimer, V-XIX.

(zusammen mit J.-P. Caprile) Inventaire provisoire des langues 'tchadiques' parlées sur le territoire de la République du Tchad. *Africana Marburgensia* 6.2: 31-48.

1974

Perfektiv-(Kurz-)Stamm und Imperfektiv-(Lang-)Stamm im Aspekt-system osttschadhamitischer Sprachen. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Supplementband II. Wiesbaden: Harrassowitz, 583-595.

1975

Chadic Word Catalogue. Recherche linguistique tchadique. Remarques sur les travaux du catalogue lexical tchadique. In: Gabriel Manessy & Jacqueline M. C. Thomas (Hrsg.), *Les langues sans tradition écrite: méthodes d'enquête et de description*, Paris: SELAF, 273-278.

Le répertoire lexicales tchadique. In: Gabriel Manessy & Jacqueline M. C. Thomas (Hrsg.), *Les langues sans tradition écrite: méthodes d'enquête et de description*, Paris: SELAF, 282-287.

Types of conjugational forms in Chadic. In: J. & T. Bynon (Hrsg.), *Hamito-Semitic*. Den Haag: Mouton, 399-413.

Der Imperfektivstamm im Migama. ('Djonkor von Abu Telfan', Republik Tschad). *Folia Orientalia* 16: 85-100.

(zusammen mit A. von Funck) Amasi, Ambele und Asumbo – Klassensprachen aus dem nördlichen Westkamerun ('Mamfe Bantu'). *Africana Marburgensia* 8.1/2: 30-42, 56-57.

A Wordlist of Cameroonian Boki, with comparative remarks on the Boki class system by G. Mieke. *Africana Marburgensia* 8.2: 43-52.

1976

(zusammen mit W. Möhlig) *Einführung in die Hausa-Sprache* (Kursus für Kolleg und Sprachlabor), Berlin: Dietrich Reimer.

Zum Genus im Tschadischen. In: A. Meißner & A. Storch (Hrsg.), *Nominal Classification in African Languages*. Köln: Rüdiger Köppe, 27-36.

(zusammen mit G. Takács) Altägyptisch zwr (swr) gleich berberotschadischem *sw-? In: A. Meißner & A. Storch (Hrsg.), *Nominal Classification in African Languages*. Köln: Rüdiger Köppe, 113-126.

Chadic – a network of genetic and areal relationship, In: P. Zima (Hrsg.), *Areal and Genetic Factors in Language Classification and Description: Africa South of the Sahara*. München: LINCOM Europa, 90-98.

2002

Síndi. Tangale Folktales (Kaltungo, Northeastern Nigeria). Köln: Rüdiger Köppe.

(zusammen mit R. Leger) Loss, shift and growth in Southern Bole-Tangale languages: The interplay of internal and external factors in language development. In: R. Nicolai & P. Zima (Hrsg.), *Lexical and Structural Diffusion*. Nizza: Publications de la Faculté des Lettres de Nice, 79-89.

(zusammen mit A. Storch & R. Vossen) Die Sprachen Westafrikas. In: A. Reikert (Hrsg.), *Leben in Westafrika*. Frankfurt am Main: Johann Wolfgang Goethe-Universität, 126-137.

2003

Eine Welt aufschließen – Reflexionen zur Feldforschung. In: R. Leger & A. Storch (Hrsg.), *Die afrikanistische Feldforschung*. Köln: Rüdiger Köppe, 9-15.

Sprache als Mitte und Mittel der Kultur. Die Unmittelbarkeit des Wortes, insbesondere an Gedächtniskulturen Afrikas aufgezeigt. In: K.E. Müller (Hrsg.), *Phänomen Kultur. Perspektiven und Aufgaben der Kulturwissenschaften*. Bielefeld: transcript, 97-106.

Linguistics and the study of Africa. In: J. Middleton (Hrsg.), *The Encyclopaedia of Sub-Saharan Africa*, Band 2. New York: Scribner, 580-583.

1998

(Hrsg. zusammen mit W. J. G. Möhlig). *Lexikon der afrikanistischen Erzählforschung*. Köln: Rüdiger Köppe.

The ventive/allative dichotomy in some West African Languages. In: P. Zima & V. Tax (Hrsg.), *Language and Location in Space and Time*. München: LINCOM Europa, 85-91.

Das Orakel von Ife. Reflexion über das verborgene Afrika. Stuttgart: Franz Steiner.

1999

The 1st person singular pronoun in Chadic. In: M. Lamberti & L. Tonelli (Hrsg.), *Afroasiatica Tergestina*. Papers from the 9th Italian Meeting of Afro-Asiatic (Hamito-Semitic) Linguistics, Trieste, April 23-24, 1998 / Contributi presentati al 9° Incontro di Linguistica Afroasiatica (Camito-Semitica), Trieste, 23-24 Aprile 1998. Padua: Unipress, 335-343.

(zusammen mit K. Brunk & D. Ibrizimow) L'atlas linguistique d'Afrique sahélo-soudanienne (ALASS): À la recherche des isoglosses intergénétiques dans le domaine zoonymique. In: C. Baroin & J. Boutrais (Hrsg.), *L'homme et l'animal dans le bassin du lac Tchad*. Actes du colloque du Réseau Méga-Tchad, Orléans 15-17 octobre 1997, Paris: ORSTOM, 171-179.

2000

Grimm's Law in Tangale. In: S.B. Ajulo & The Festschrift Committee (Hrsg.), *Language in Education & Society*. Festschrift in Honour of Professor C. M. B. Brann. Lagos & Maiduguri: University of Lagos Press, 182-189.

La famille des langues 'tchadiques'. *Tchad et Culture* 93: 7-14.

(zusammen mit O. Rössler) Muzgum-Stadt – a query. *Chadic Newsletter* 7:5.

1977

'Essen' und 'trinken' in Sprachen des Tschadsee-Gebiets. In: B. Benzing (Hrsg.), *Wort und Wirklichkeit* (Festschrift für Eugen Ludwig Rapp). Weimar: Hain-Verlag, 45-56.

Grundzüge des Verbalsystems des Mokilko, der Sprache von Moukoulou (Guéra, Tschad). *Africana Marburgensia* 10.1/2: 3-12, 68-82.

Apophony and grammatical tone in the tense system of Chadic languages. *Afrika und Übersee* 60: 79-82.

(Hrsg. zusammen mit H. Ganslmayr) *Gedenkschrift Gustav Nachtigal 1874-1974*. Bremen: Übersee Museum.

Die linguistische Situation im Zweistromland der Republik Tschad: Gustav Nachtigals Beobachtungen und heutiger Forschungsstand (mit Übersichtskarte). In: H. Jungraithmayr & H. Ganslmayr (Hrsg.), *Gedenkschrift Gustav Nachtigal 1874-1974*. Bremen: Übersee-Museum, 134-146.

Sprachhistorische Schichtstufen im Tschadraum. *Paideuma* 23: 95-100.

Das Verb im Mokulu und das alttschadhamitische Aspektsystem. In: W. J. G. Möhlig, F. Rottland & B. Heine (Hrsg.), *Zur Sprachgeschichte und Ethnohistorie in Afrika*. Festschrift für Oswin Köhler. Berlin: Dietrich Reimer, 81-90.

1978

A tentative four stage model for the development of the Chadic languages. In: P. Fronzaroli (Hrsg.), *Quaderni di Semitistica* 5 (Atti del Secondo Congresso Internazionale di Linguistica Camito-

Semitica, Firenze 1974). Florenz: Istituto di Linguistica e di Lingue Orientale, Università di Firenze, 381-388.

(Hrsg. zusammen mit W. Günther) *Sultan Sa'idu Bi Hayatu Tells the Story of His and His Father's Life (Fulfulde - English)*. München: Wilhelm Fink.

The Zime Dialect Cluster ("Kado", "Dari") in Southern Chad: its verbal aspect system. *Afrika und Übersee* 61: 1-27.

Ablaut und Ton im Verbalsystem des Mubi. *Afrika und Übersee* 61: 312-319.

(Hrsg.) *Struktur und Wandel afrikanischer Sprachen* (Vorträge vom XX. Deutschen Orientalistentag, Erlangen 1977). Berlin: Dietrich Reimer.

Gebrochene Plurale im Mubi (Ost-Tschad). In: H. Jungraithmayr (Hrsg.), *Struktur und Wandel afrikanischer Sprachen*. (Vorträge vom XX. Deutschen Orientalistentag, Erlangen 1977). Berlin: Dietrich Reimer, 121-131.

(Hrsg. zusammen mit J.-P. Caprile) *Cinq Textes Tchadiques (Cameroun et Tchad)*. Berlin: Dietrich Reimer.

Présentation d'un conte en sibine (sumray) – texte, notes et vocabulaire. In: H. Jungraithmayr & J.-P. Caprile (Hrsg.), *Cinq Textes Tchadiques (Cameroun et Tchad)*. Berlin: Dietrich Reimer, 177-212.

(Hrsg. zusammen mit J.-P. Caprile) *Préalables à la reconstruction du proto-tchadique*, Paris: SELAF.

Les langues tchadiques et le proto-tchadique: documentation, analyse et problèmes. In: H. Jungraithmayr & J.-P. Caprile (Hrsg.), *Préalables à la reconstruction du proto-tchadique*. Paris: SELAF, 17-30.

1979

Apophony and tone in the Afroasiatic/Niger-Congo frontier area. *Etudes Linguistiques* 1.1: 130-140.

Introduction. In: H. Jungraithmayr; D. Barreteau & U. Seibert (Hrsg.), *L'homme et l'eau dans le bassin du lac Tchad*. Séminaire du Réseau Méga-Tchad, Johann Wolfgang Goethe-Universität, Frankfurt am Main, 13-14 mai 1993. Paris: ORSTOM, 7-11.

(zusammen mit R. Nicolai & D. Ibrizimow) The West-Central Sudan and Savanna 'Sprachbund'. Some Isoglosses in its Favour. In: S. Baldi (Hrsg.), *Langues et Contacts de Langues en Zone Sahélo-Saharienne*. 3e Table Ronde du Réseau Diffusion Lexicale, Colloquio Internazionale. Neapel: Istituto Universitario Orientale, 109-131.

(zusammen mit R. Nicolai & D. Ibrizimow) On zoonyms in Chadic. Reconstructions and intergenetic diffusion. In: S. Mellet (Hrsg.), *Les zoonymes*. Actes du colloque international tenu à Nice les 23, 24 et 25 janvier 1997. Nizza: Université de Nice, 249-258.

(zusammen mit D. Ibrizimow) Towards a thesaurus of lexical resources in the Sahel-Sahara zone: the case of Chadic. *Travaux du cercle linguistique de Nice* 19: 191-217.

A la recherche du proto-tchadique; le tchadique au carrefour du chamito-sémitique et du niger-congo. In: *Grammaticalisation et reconstruction* (Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, Band 5), Paris: Société de Linguistique de Paris, 151-161.

Chadic 2000. In: A. Bausi & M. Tosco (Hrsg.), *Afroasiatica Neapolitana*. Contributi presentati all'8 Incontro di Linguistica Afroasiatica (Camito-Semitica), Napoli, 25-26 Gennaio 1996. Neapel: Istituto Universitario Orientale, 23-26.

Ablaut im Verbalsystem osttschadischer Sprachen. In: A. Afsaruddin & A. H. M. Zahniser (Hrsg.), *Humanism, Culture, and Language in the Near East*. Winona Lake: Eisenbrauns, 345-353.

Ewe oder So-Gbe? Betrachtungen zu „Afrikanische Gnosis“. In: R. Mahlke, H. Pitzer-Reyl & J. Süss (Hrsg.), *Living Faith - Lebendige religiöse Wirklichkeit*. Festschrift für Hans-Jürgen Greschat. Frankfurt am Main (u.a.): Peter Lang, 77-81.

Minoritätensprachforschung in Afrika. In: Th. Bearth et al. (Hrsg.), *Perspektiven afrikanistischer Forschung*. Beiträge zur Linguistik, Ethnologie, Geschichte, Philosophie und Literatur (X. Afrikanistentag). Köln: Rüdiger Köppe, 217-234.

(Hrsg. zusammen mit J. Adelberger) John Stevenson Hall, *Religion, myth and magic in Tangale*. Köln: Rüdiger Köppe.

(zusammen mit N. Cyffer, E. Platte & R. Vogels) Auf den Spuren vergangener Kulturen. Dynamik ethnischer und sprachlicher Prozesse im Mega-Tschad-Raum. *Forschung Frankfurt* 94.4: 27-35.

1995

Erosive Prozesse in der Tangale-Sprache. In: K. Brunk & U. Greinert-Byer (Hrsg.), *Mensch und Natur in Westafrika. Eine interdisziplinäre Festschrift für Günter Nagel* (Berichte des Sonderforschungsbereichs 268 „Kulturentwicklung und Sprachgeschichte im Naturraum Westafrikanische Savanne“ Band 5). Frankfurt am Main: Johann Wolfgang Goethe-Universität, 215-222.

(zusammen mit D. Barreateau & D. Ibrizimow) The vocabulary of death in Chadic and Hamito-Semitic languages. In: C. Baroin, D. Barreateau & C. von Graffenried (Hrsg.), *Mort et rites funéraires dans le bassin du lac tchad*. Paris: ORSTOM Éditions, 229-242.

Was ist am Tangale noch tschadisch/hamitosemitisch? In: A. Fleisch & D. Otten (Hrsg.), *Sprachkulturelle und historische Forschungen in Afrika*. Beiträge zum 11. Afrikanistentag Köln, 19.-21. September 1994. Köln: Rüdiger Köppe, 197-205.

Afrika denkt anders. *Efficiency* 36.4: 4-5.

1997

(Hrsg. zusammen mit D. Barreateau & U. Seibert) *L'homme et l'eau dans le bassin du lac Tchad*. Séminaire du Réseau Méga-Tchad, Johann Wolfgang Goethe-Universität, Frankfurt am Main, 13-14 mai 1993. Paris: ORSTOM.

1980

A lexical comparison of Darfur and Wadai Daju. In: R. Thelwall (Hrsg.), *Aspects of Language in the Sudan*. Ulster: New University of Ulster, 145-154.

Kontakte zwischen Adamawa-, Ubangi- und Tschad-Sprachen: Zur Übertragung grammatischer Systeme. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 130: 70-85.

(Hrsg.) *Etudes sur le subjonctif en tchadique* (Africana Marburgensia, Sonderheft 4) Marburg : Philipps-Universität.

Remarques introductives sur l'aoriste et le subjonctif en tchadique. In: H. Jungraithmayr (Hrsg.) *Etudes sur le subjonctif en tchadique* (Africana Marburgensia, Sonderheft 4), Marburg : Philipps-Universität, 5-11.

African languages as curriculum subjects: the comparative-historical aspect. *Africana Marburgensia* 13.1: 77-85.

African languages – keys to understanding the Africans. *Afrika – Review of German-African Relations* 31.2/3:16-17.

1981

Langues du Soudan du nord: tableau d'ensemble. In: J. Perrot (Hrsg.), *Les langues dans le monde ancien et moderne*. Paris: CNRS, 265-276.

Le daju de Dar Sila (Wadai, Tchad). In: J. Perrot (Hrsg.), *Les langues dans le monde ancien et moderne*. Paris: CNRS, 277-281.

Les langues tchadiques – Généralités (carte et texte). In: J. Perrot (Hrsg.), *Les langues dans le monde ancien et moderne*. Paris: CNRS, 401-405.

Inventaire des langues tchadiques. In: J. Perrot (Hrsg.), *Les langues dans le monde ancien et moderne*. Paris: CNRS, 407-414.

Le Daffo (Ron). In: J. Perrot (Hrsg.), *Les langues dans le monde ancien et moderne*. Paris: CNRS, 429-433.

Modernisation du vocabulaire haoussa. *LACITO-Information*s 12: 66-68.

Histoire et bilan des études linguistiques africaines en République Fédérale d'Allemagne. *Etudes africaines en Europe* 1: 14-25.

(zusammen mit K. Shimizu) *Chadic Lexical Roots, Part II: Reconstruction, Grading and Distribution*, Berlin: Dietrich Reimer,.

Märchen aus dem Tschad. Düsseldorf & Köln: Eugen Diederichs.

Gedächtniskultur und Schriftlichkeit in Afrika. Wiesbaden: Franz Steiner.

(Hrsg.) *Berliner Afrikanistische Vorträge*. Referate der Fachgruppe Afrikanistik des XXI. Deutschen Orientalistentages, Berlin, 24.-29.3. 1980). Berlin: Dietrich Reimer.

Über die Mawa – Ethnographische und linguistische Notizen. In: I. Hofmann (Hrsg.), *Festschrift zum 60. Geburtstag von Anton Vorbichler*, Teil 1. Wien: Akademie der Wissenschaften, 47-70.

Afrika – Vielvölkerstaaten oder Nationen?, *Alma mater philippina*. Marburg: Philipps-Universität, 14-17.

1982

(Hrsg.) *The Chad Languages in the Hamitosemitic-Nigrific Border Area* (Proceedings of the Chad Symposium, Marburg, 1-5 October 1979). Berlin: Dietrich Reimer.

Chadic within Hamitosemitic or between Hamitosemitic and Nigrific? In: H. Jungraithmayr (Hrsg.), *The Chad Languages in the Hamitosemitic-Nigrific Border Area*. Berlin: Dietrich Reimer, 3-8.

(zusammen mit D. Barreteau) Le verbe en sibine. In: H. Jungraithmayr (Hrsg.), *The Chad Languages in the Hamitosemitic-Nigrific Border Area*. Berlin: Dietrich Reimer, 192-229.

1994

(zusammen mit D. Ibrizimow) *Chadic Lexical Roots*. 2 Bde. Berlin: Dietrich Reimer.

Zum Stand der Erforschung altschadischen Wortgutes. In: C. Wunsch (Hrsg.), XXV. Deutscher Orientalistentag, Vorträge, München 8.-13. 4. 1991 (Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Supplementband 10). Stuttgart: Franz Steiner, 443-452.

Non-Hamitosemitic features in the Chadic lexicon. In: P. Zima; S. Boskova; J. Urbanova (Hrsg.), *Deuxième table ronde internationale du réseau diffusion lexicale en zone sahélo-saharienne avec la présentation du projet langue, espace et le temps*, Band 1. Prag: Center for Theoretical Study, 15-23.

(Hrsg. zusammen mit G. Mieke) *Mitteilungen des Sonderforschungsbereichs 268 (Burkina Faso und Nigeria)*. Köln: Rüdiger Köppe.

The Tangale Peak: A local account of its first ascent by a European. In: H. Jungraithmayr & G. Mieke (Hrsg.), *Mitteilungen des Sonderforschungsbereichs 268 (Burkina Faso und Nigeria)*. Köln: Rüdiger Köppe, 113-124.

„Zweite Tempora“ in afrikanischen Sprachen – Ägyptisch-tschadische Gemeinsamkeiten? In: M. Bietak, J. Hulaubek, H. Mukarovsky & H. Satzinger (Hrsg.), *Zwischen den beiden Ewigkeiten*. Festschrift für Gertrud Thausing. Wien: Eigenverlag des Instituts für Afrikanistik, 102-122.

Was ist am Tschadischen hamitosemitisch? *Zeitschrift für Afrikanistik* 7.2: 225-233.

Über die Grenzen des Tschadischen. In: T. Geider & R. Kastenholz (Hrsg.), *Sprachen und Sprachzeugnisse in Afrika*. Eine Sammlung philologischer Beiträge Wilhelm J. G. Möhlig zum 60. Geburtstag zugeeignet. Köln: Rüdiger Köppe, 199-206.

(Hrsg.) Helmuth Jacobsohn: *Gesammelte Schriften*. Hildesheim: Olms.

Vorwort. In: H. Jungraithmayr (Hrsg.), *Helmuth Jacobsohn: Gesammelte Schriften*. Hildesheim: Georg Olms, VII-IX.

1993

(zusammen mit R. Leger) The Benue-Gongola-Chad Basin – zone of ethnic and linguistic compression. In: G. Nagel (Hrsg.), *Internationales Symposium – SFB 268 – Frankfurt/Main 16.12.-19.12. 1992, Vorträge* (Berichte des Sonderforschungsbereiches 268 „Kulturentwicklung und Sprachgeschichte im Naturraum Westafrikanische Savanne“, Band 2). Frankfurt am Main: Johann Wolfgang Goethe-Universität, 161-172.

(zusammen mit D. Barreteau) Calculs lexicostatistiques et glotto-chronologiques sur les langues tchadiques. In: D. Barreteau & C. von Graffenried (Hrsg.), *Datation et Chronologie dans le bassin du lac Tchad / Dating and chronology in the Lake Chad basin*. Séminaire du Réseau Mega-Tchad, Bondy, ORSTOM, 11-12 septembre 1989. Paris: ORSTOM, 103-140.

Die analytische Sprachform in Afrika. Stuttgart: Franz Steiner.

(Hrsg. zusammen mit W. J. G. Möhlig & S. Brauner) *IX. Afrikanistentag*. Beiträge zur afrikanischen Sprach- und Literaturwissenschaft, Leipzig, 24.-26. September 1992. Köln: Rüdiger Köppe.

(zusammen mit D. Ibrizimow) ‘Chadic Lexical Roots’ – Wege zum Urtschadischen. In: W. J. G. Möhlig, S. Brauner & H. Jungraithmayr (Hrsg.), *IX. Afrikanistentag*. Beiträge zur afrikanischen Sprach- und Literaturwissenschaft, Leipzig, 24.-26. September 1992. Köln: Rüdiger Köppe, 129-148.

On vowel systems in Chadic: A typological overview. *Folia Orientalia* 29: 119-129.

In memoriam Otto Röbler (1907-1991). *Frankfurter Afrikanistische Blätter* 5: 1-2

(Hrsg. zusammen mit H. Tourneux) *Fonctionnement du verbe dans trois langues tchadiques* (Africana Marburgensia, Sonderheft 6), Marburg: Philipps-Universität.

Le fonctionnement du verbe dans l'énoncé simple en mokilko. In: H. Jungraithmayr & H. Tourneux (Hrsg.), *Fonctionnement du verbe dans trois langues tchadiques* (Africana Marburgensia, Sonderheft 6), Marburg: Philipps-Universität, 25-29.

Spontaneous and planned development of Hausa, a West African language. In: I. Fodor & C. Hagège (Hrsg.), *Language Reform and Modernization*. Hamburg: Helmut Buske, 269-284.

1983

Oralität und Schrift in Afrika. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Supplementband V. Wiesbaden: Harrassowitz, 67-76.

Ornamentalisierung und Dramatisierung mündlicher Rede in Afrika: das Ideophon. In: J. Assmann & C. Hardmeier (Hrsg.), *Schrift und Gedächtnis*. München: Wilhelm Fink, 213-221.

Funktion und Bedeutung der musikalischen Tonhöhe in afrikanischen Sprachen. In: A. Simon (Hrsg.), *Musik in Afrika* (Wiederabdruck des Aufsatzes aus *Afrika heute* 11, 1967). Berlin: Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, 66-72.

Johannes Lukas (1901-1980). *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 133,1: 1-4.

(Hrsg. zusammen mit W. Möhlig) *Lexikon der Afrikanistik – Afrikanische Sprachen und ihre Erforschung*. Berlin: Dietrich Reimer.

On mono- and triradicality in early and present-day Chadic - How reliable are reconstructions? In: E. Wolff & H. Meyer-Bahlburg (Hrsg.), *Studies in Chadic and Afroasiatic Linguistics*. Hamburg: Helmut Buske, 139-151.

Altes und neues Perfekt im Hausa und in anderen Tschadsprachen. *Afrika und Übersee* 66: 221-230.

Verbe et pronom d'objet infixé en mokilko (Tchad). *LACITO-informations* 14: 91-95.

1984

(zusammen mit H. Ganslmayr) *Karte der Sprachen und Ethnien in Südnigeria und Westkamerun*. Blatt W 10 des Afrika-Kartenwerks der DFG. Berlin: Borntraeger.

Nigeria. Ein Lehrgedicht von A. Shehu Shagari. Aus dem Hausa ins Deutsche übertragen und kommentiert. Stuttgart: Institut für Auslandsbeziehungen.

The locative case in Hausa and in other Chadic languages. In: I. Y. Yahaya, A. Rufa'i & A. A. Abu-Manga (Hrsg.), *Studies in Hausa Language, Literature and Culture*. Kano: Bayero University, 327-334.

1985

(zusammen mit M. Munkaila) On the *sun-set* in Hausa. *Africana Marburgensia* 18: 63-71.

1986

Adolf Overweg's life and death in Borno. *Annals of Borno* 3: 267-270.

(zusammen mit H. Ganslmayr) *Die Sprachen und Ethnien in Südnigeria und Westkamerun*. Beiheft zur Karte W 10 des Afrika-Kartenwerks der DFG. Berlin: Borntraeger.

Sprache und Sprachen in Afrika südlich der Sahara. In: H. Jäger (Hrsg.), *Afrika im Spiegel neuer Forschung*. Frankfurt: Johann Wolfgang Goethe-Universität, 351-373.

Vom Übersetzen aus afrikanischen Sprachen. *Zeitschrift für Kulturaustausch*, 36.2: 575-80.

Centre and Periphery – Chadic linguistic evidence and its possible historical significance. In: S. Piłaszewicz & E. Rzewuski (Hrsg.), *Unwritten Testimonies of the African Past*. Warschau: Warzaw University Press, 61-92.

(Hrsg. zusammen mit G. Nagel) *West African Savannah. Culture, language and environment in an historical perspective*. Preliminary Report 1989-1991. Frankfurt am Main: Johann Wolfgang Goethe-Universität.

(zusammen mit M. Broß) Hausa cultural vocabulary - Origin and integration of loanwords. In: H. Jungraithmayr & G. Nagel (Hrsg.), *West African Savannah. Culture, language and environment in an historical perspective*. Preliminary Report 1989-1991. Frankfurt am Main: Johann Wolfgang Goethe-Universität, 19-30.

Final Consonants in Old Hausa. *Harsunan Nijeriya* 16: 18-28.

(Hrsg. zusammen mit H. Tourneux) *Etudes tchadiques: la phrase complexe*. Paris: Geuthner.

Essai sur la subordination en bidiya et en mubi (Guéra, Tchad). In: H. Jungraithmayr & H. Tourneux (Hrsg.), *Etudes tchadiques: la phrase complexe*. Paris: Geuthner, 9-13.

1992

Méthodes de reconstruction et classification des langues tchadiques. In: *Annali dell'istituto universitario orientale di Napoli (AIQN)* 52.4: 375-389.

Complexité et diversité du vocabulaire tchadique. *Linguistique Africaine* 9: 53-65.

Migama. Die Sprache von Wilhelm Raabes Abu Telfan, in: E. Ebermann et al. (Hrsg.) *Komparative Afrikanistik*. Festschrift für Hans G. Mukarovsky. Wien: Afro-Pub, 199-212.

(zusammen mit A. Adams) *Lexique migama: migama-français et français-migama (Guéra, Tchad); avec une introduction grammaticale*. Berlin: Dietrich Reimer.

Is Hausa an early or late stage Chadic language? In: Z. Frajzyngier (Hrsg.), *Current Progress in Chadic Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins, 251-266.

1990

Lexique mokilko (Guéra, Tchad). Berlin: Dietrich Reimer.

“Tod” und “Sterben“ im Tschadischen. In: H. G. Mukarovsky (Hrsg.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987. Band 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*. Wien: Afro-Pub, 235-247.

(Hrsg. zusammen mit H. Tourneux) *Etudes tchadiques: verbes monoradicaux suivis d'une note sur la négation en haoussa*. Paris: Geuthner.

(zusammen mit D. Barreteau) Les verbes monoradicaux dans les langues tchadiques. In: H. Jungraithmayr & H. Tourneux (Hrsg.), *Etudes tchadiques: verbes monoradicaux suivis d'une note sur la négation en haoussa*. Paris: Geuthner, 37-214.

Différents héritages culturels et non-culturels à l'ouest et à l'est du bassin du Tchad selon les données linguistiques. In: D. Barreteau & H. Tourneux (Hrsg.), *Relations interethniques et culture matérielle dans le bassin du lac Tchad*. Paris: ORSTOM, 43-52.

(Hrsg. zusammen mit A. Kronenberg & K.-H. Striedter) *Afrika-Studien 2*. Eike Haberland zum 65. Geburtstag. Stuttgart: Franz Steiner.

Evolution or Reduction? On the History of Research into the Development of African Languages. In: *AION. Annali del Dipartimento di Studi del Mondo Classico*. Neapel: Istituto Universitario Orientale, 19-33.

1991

A Dictionary of the Tangale Language (Kaltungo, Northern Nigeria). Berlin: Dietrich Reimer.

1987

(Hrsg. zusammen mit H. Tourneux) *Etudes tchadiques: Classes et extensions verbales*. Paris: Geuthner.

La formation des classes verbales en mokilko et mubi. In: H. Jungraithmayr & H. Tourneux (Hrsg.), *Etudes tchadiques: Classes et extensions verbales*. Paris: Geuthner, 33-40.

Quelques extensions verbales en mokilko. In: H. Jungraithmayr & H. Tourneux (Hrsg.), *Etudes tchadiques: Classes et extensions verbales*. Paris: Geuthner, 93-97.

Apocopation and syncopation in Chadic: From the synchronic to the diachronic. In: R. Weiss (Hrsg.), *Festschrift für Hans-Heinrich Wängler*. Hamburg: Helmut Buske, 141-158.

(zusammen mit D. Barreteau) Chadic lexical roots: Index français-anglais et nombre de racines reconstruites pour chaque item. In: Daniel Barreteau (Hrsg.), *Langues et cultures dans le bassin du lac Tchad*, Paris: ORSTOM, 145-148.

Apocope et syncope dans l'histoire du développement des langues tchadiques. In: Daniel Barreteau (Hrsg.), *Langues et cultures dans le bassin du lac Tchad*, Paris: ORSTOM, 151-160.

(Hrsg.) *Langues tchadiques et langues non tchadiques en contact en Afrique Centrale*. Actes de la Table Ronde franco-allemande, Ivry (France), 8-12 décembre 1978. Paris: SELAF.

Peut-on parler de traits non-chamito-sémitiques dans les langues tchadiques? In: H. Jungraithmayr (Hrsg.), *Langues tchadiques et langues non-tchadiques en contact en Afrique Centrale*. Paris: SELAF, 17-26.

Sur la possibilité de comparaison des systèmes verbaux en tchadique et dans quelques langues non tchadiques. In: H. Jungraithmayr (Hrsg.), *Langues tchadiques et langues non tchadiques en contact en Afrique Centrale*. Paris, SELAF, 27-33.

Was ist „primitiv“? Zum Stand der Sprachgeschichtsforschung in Afrika. Stuttgart: Franz Steiner.

Zur Suffixkonjugation im Osttschadischen. *Afrika und Übersee* 70.1: 49-60.

Developments in the study of West African languages. In: Simon P. X. Battestini (Hrsg.), *Developments in Linguistics and Semiotics, Language Teaching and Learning, Communication across Cultures*. Washington D. C.: Georgetown University Press, 64-73.

In memoriam Robert Gelston Armstrong (1917-1987). *Africana Marburgensia* 20.2: 3-4.

Märchen aus dem Tschad – Grenzen der Übersetzbarkeit afrikanischer Sprachen. In: C. Oberfeld, J. Becker & D. Roth (Hrsg.), *Märchen in der Dritten Welt*. Kassel: Europäische Märchengesellschaft, 39-52.

(Hrsg. zusammen mit W.W. Müller) *Proceedings of the Fourth International Hamito-Semitic Congress, Marburg, 20-22 September 1983*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

1988

Auf den Ton kommt es an. Hohe oder tiefe Stimmlagen geben einem Wort verschiedene Bedeutung. *Forschung Frankfurt* 88.4: 4-10.

Hausa and Chadic - a reappraisal. In: G. Furniss & P. J. Jaggar (Hrsg.), *Studies in Hausa Language and Linguistics* (Festschrift für F. W. Parsons). London: Keagan Paul, 62-77.

(Hrsg. zusammen mit W. J. G. Möhlig & J. F. Thiel) *Die Oralliteratur in Afrika als Quelle zur Erforschung der traditionellen Kulturen*. Berlin: Academia Richarz.

Etymologie tchadique. Vocabulaire fondamentale et anciens emprunts. In: D. Barreteau & H. Tourneux (Hrsg.), *Le milieu des hommes: recherches comparatives et historiques dans le bassin du lac Tchad*. Paris: ORSTOM, 241-252.

(Hrsg. zusammen mit H. Tourneux) *Etudes tchadiques: Transitivité et diathèse*. Paris: Geuthner.

L'intransitivité en tchadique. In: H. Jungrathmayr & H. Tourneux (Hrsg.), *Etudes tchadiques: Transitivité et diathèse*. Paris: Geuthner, 11-20.

Über die Regelmäßigkeit afrikanischer Sprachsysteme. *Afrikaforum* 3: 255-262.

Medium im Tschadischen? In: W.J.G. Möhlig (Hrsg.), *Afrikanistische Beiträge zum XXIV. Deutschen Orientalistentag* (Afrikanistische Arbeitspapiere, Sondernummer 1988). Köln: Institut für Afrikanistik, Universität zu Köln, 75-85.

Zur Negation in afrikanischen Sprachen. In: P. Kosta (Hrsg.), *Studia Indogermanica et Slavica*. Festgabe für Werner Thomas zum 65. Geburtstag. München: Otto Sagner, 485-496.

1989

(Hrsg. zusammen mit A. Kronenberg & K. H. Striedter) *Afrika-Studien 1*. Eike Haberland zum 65. Geburtstag. Stuttgart: Franz Steiner.

(zusammen mit A.-A. Abu-Manga) *Einführung in die Ful-Sprache*. Berlin: Dietrich Reimer.

(zusammen mit K. Alio) *Lexique bidiya. Une langue centre-africaine (République du Tchad) avec une introduction grammaticale*. Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann.

(zusammen mit A.-A. Abu-Manga) On the middle voice in African languages (Fulfulde and Somali). *Journal of West African Languages* 18.1: 65-72.

Zur frühen Geschichte des Zentralsudan im Lichte der neueren Sprachforschung. *Paideuma* 35: 155-167.